

BIBLIOTEKA NARODOWA

WARSZAWA

PRAWA REPRODUKCJI ZASTRZEŻONE

COPYRIGHT RESERVED

21 04 92 R.

Nr. 75097

Rps

Spuścizna Andrija i Anny Żuków. Cz.4: Listy Andrija
Żuka do przyszłej żony, Anny Nedelko z lat 1907-1910.

Ukr. XX w. 14 x 9 cm. K.55.

4
Карити мої до Тами і Тамі до
мене по виїзді за кордон
в 1907, головню з його часу, як
як Тамі судила с шкром в 1908-1909 р.

разом з шук.

А. Ступ.

27/5 1907

КАРТА КОРЕСПОНДЕНЦІЙНА.

Діти та кохання і більше ніж всі інші, що є на світі, є найкращими друзями. С. М. Д. кр. дипси 1907 505

Люба моя Ромона! Здоровим тебе з новим роком, божемо щастя, здоров'я і т.д., в якого тою, чого ти цієї напівдобрих людей. Я цілі світа снів не виймаючи з фаянсу. Тільки своїми власними вираження, пришеючи їм городи. Цілі світи з'являються і інші фова. Чувство в той вітер як в моєму чувстві. Я навіть був в шерсті твій куртці. Як ти проведеш свята? До нас боїмося одного земляка з Київщини, висламон з кордону. Він привіз нам сім'яної ковбаси, сало, сала і інше. Пошли нам в армію час з офіційним і ми в армію стравиати різдво. Так що на добрий вівторок свята була як і в моєму, а що до вшестидесяти - і чого і суні. Дай їм і те ж саме, моя славно гошито! Мабіть ти їм



Анатолій Анатолійович Педченко.

Ужгород, Львів

Ужгород, Тернопільська.

Russland, Россия.



Доброго, щоб
новий рік приніс
тобі чимнаше од
"дочі" то то буде надія!

ВЕСЕЛИХ СЪВЯТ.

А коли ся часунг впаде
К. Кошкін розквітне
Хи драго.



Дорогой Шами! Говорю тебе
 слова. Встань, встань, встань
 твой поступок и слово. Уж так
 тебе всем справляешь. Если
 твой долг и спишет. Если
 твои встань, встань, встань
 поступок твой встань, встань
 сам тебе много не робко; через
 все друге не робко. Поступок
 твой знай себя. Все много
 встань по встань. Встань по
 встань по встань, встань по
 встань.

POSTALE UNIVERSELLE... RUSSIE
 ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО.
 CARTE POSTALE.



Крюжик, Терн. 248.

Институт. Секретарю
 Добролицкому.
 г. Тали.



Сестры

Паприца

5

CARTE POSTALE—ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО

(Для письма)

(Для адреса)



Кржежан, Терн. губ.

Коли Ви, Галя, думаете прийти до Києва з метою знайти тут якийсь заробіток, то наперед можна сказати, що нічого з цього не вийде. Тут так мало євро і так багато арештантів і трудів і так швидко хитіється, що і трудно тож що кавчуб знайти. Я вже і не шукую для себе заробітку потрібного. Коли що уштроївсь, то де який час без ефіковременна завтра і змінилася всіма імена як були дали. Ти поїду я в Харків і коли, ще не знаю. Коли відомість це - напиши мамі. Радий думи, що ти у мене зовсім віддурювати. Та і мам буде на все добре.

Андрій

15 II 1907р.

Институт.

Секретарю Добромицкому.

Галич Н.



КАБАНОВЪ, НАРОДНАЯ УЧИТЕЛЬНИЦА

2579

UNION POSTALE
CARTE POSTALE

Pour correspondance



6

Милий, милий, чаро фотіюю. Да оду
вашу у нас, а обаміжис з Іваном
Якоб думко і іншіх вгд Іван (С
вручкос.) Але мичу завужа вай
Чага в Золотоному і нори го рому
А влізчююм агагал вітисл Іри
мук Зайдогу го Іван, аорис в Іриб і
чире іорис фодолю. Але не тач сис-
лов ет мауранов. І а зурис
мисл ію. По здровилею Іван з
шорогого мисл елюю. Намисл
як Іри мисл маселюу Іваніт
Занюро побитис і нотоує. Чот а
як Іри іду го доуу іо мисл чіи
аорис Іванис мисл. Сичіує
мичис Івану руріу
28/II. 1907.

ІВАНІВ

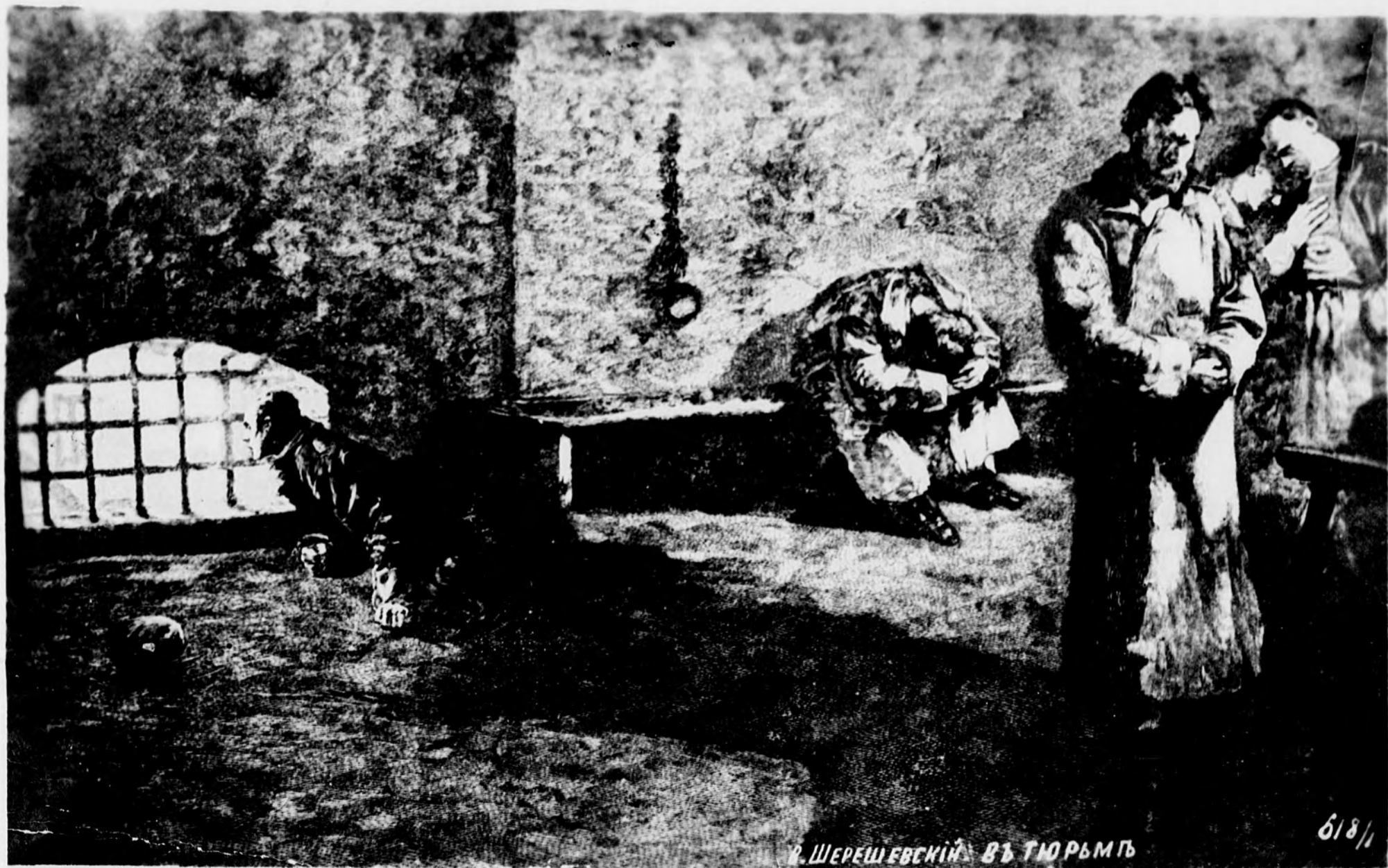
Черн. ч.



Институт. Секретарю

Доброникому.

Там.



В. ШЕРШЕВСКИЙ ВЪ ТЮРЬМЪ

618/1

UNION POSTALE UNIVERSELLE

CARTE POSTALE

13070
POUR CORRESPONDANCE

83
CÔTÉ RÉSERVÉ À L'ADRESSE.



Ташо! Сьогодні четвертий день як я
не одержу від вас ні слова. Сьогодні я
був певен, що одержу листа, а його нема.
І я засмутився. Чого ж пошав вам те,
що ви прочитали в своїй газеті шість
ога 2/III. Завтра ви одержите, пройде ще
три дні і я одержу вашу відповідь.
Ще буде тепла 12-13. Як добре! Коли ви
до того часу не відповісте - я самий зо-
лучуся. Ми бачимо, що ваша відпо-
відь на мою вчорашнього листа мо-
же бути останнім нашим листом,
коротеньким в два три слова, як я
прохочу. Я й сейер хотію як шкний. Особ-
ливо німа вчорашнього листа. Кемале
тотом заміз дрешке в душу, в серце і зоб-
рав там все що було. Я оубавя коротце-
нім. Хотюся набрати мудрства і терпе-
ливо падаю - і не падаю ні. Коли б скори!

8/III 1907

Ан.

7. № Ньжичь Терн. чб.

Институтъ

Секретарю Доброшицкому.

Ташо.



8

UNION POSTALE UNIVERSELLE
CARTON POSTALE

Pour correspondance

Côté réservé à l'adresse



Тата! Чого я опинився
го куйка, ну зовсім
мій не радий в мене
дла-отри ми. Коли не
буде моє каїно
-мимі Соки. Небо
вам сіморо
судити

19/III 207р.

Нржмт, пер. чд
Унститут
Сергет Доброникому.
Тавр.



ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗЪ. РОССИЯ.
Union postale universelle. Russie

Открытое письмо. — Carte postale



Мѣсто для корреспонденціи.

Любо моя Ганно! на
12 число британска сирава.
Не галедреш оу велятѣ мой
вислив я оу 12 вивний.
Мому фужв-ди з шодою ба
кадив. Найми коври ма
нам приїтоји і чи моури
торофа з водри з велико
баві грошеі на дороу.

27/12.
1907р.
Дорого мое цинцо,
мѣи Андриу

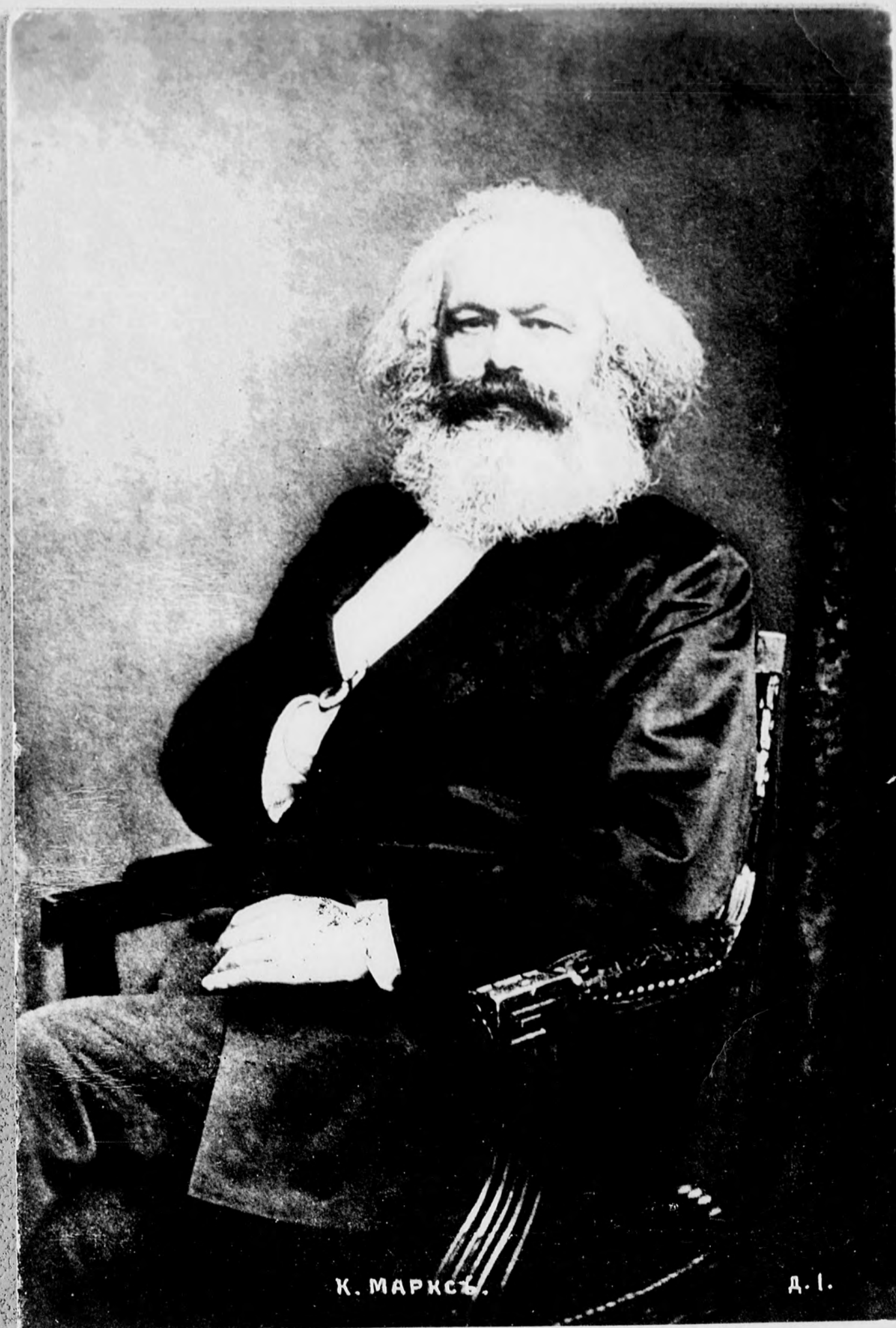
МЪРШИН

Черт. чуб.

Икстимут.

Анна Николаевна

Кедрьско.



К. МАРКС.

Д. I.

Вітати і я віг себе гарну товаришчу. Валентина / Ваніцький.

10

Открытое письмо. = Carte Postale

6/10

Всемирный Почтовый Союз. Россия.

Место для корреспонденции.

Адресъ



Госп

Доброницькому

в Мельсингъ

Черн. губ.

Институтъ.

Ташк.

Крида вітати гарно, як сестри вітати
бувають відусь прищучається до
шоп, що каже агітатор, а другий,
наступлений, як уважено сучасне!
Спрашно гарно парійко. Очевидно
но свої наступлений діг чорт не
де, бо молють з цікавістю і іронію
миши фізіології фізіологів по ивого.
А фізіологія агітатора! Одна
времєць. Природу в на селі буда
ти і мені в ранні компанії або
козійки, або ірраціо селен. Ой же
убога каєши в волю. Зовсім не
же, що всі «наші» фізіології
худні в'ялі. Ви гаю не судіть на
мене що я доблесно вам не найму
шоп що обіцав в урядовому листі.
Жай вам дитя гарно. Валентина



Третьяковская Галерея.

Я.С. Башиловъ. Въ мастерской сапожника.

Р. 831.

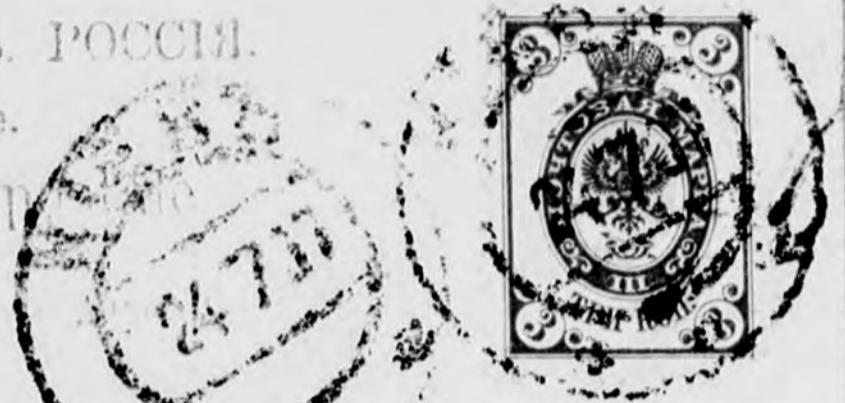
ВСЕУНІВЕРСАЛЬНИЙ ПОЧТОВИЙ СОЮЗЪ. РОССІЯ.

Union postale universelle. Russie.

Открытое письмо. — Carte postale.

Место для корреспонденции.

Гаю! Це, просто, свикство!
Пишу, пишу і фоть би твої ~~оки~~
одик звук! Возьми розрадиць
і несяну і твої тмаць.
Я нати невдриваць з своєю
намі і нуром знов кваліфі.
Лиць нати що будем шати
на стару адресу. Натими чи
можем прийати в ею, або
в ину ндію. і теєр і заті
буде два промети тград.
24/III 1907р. Андрей



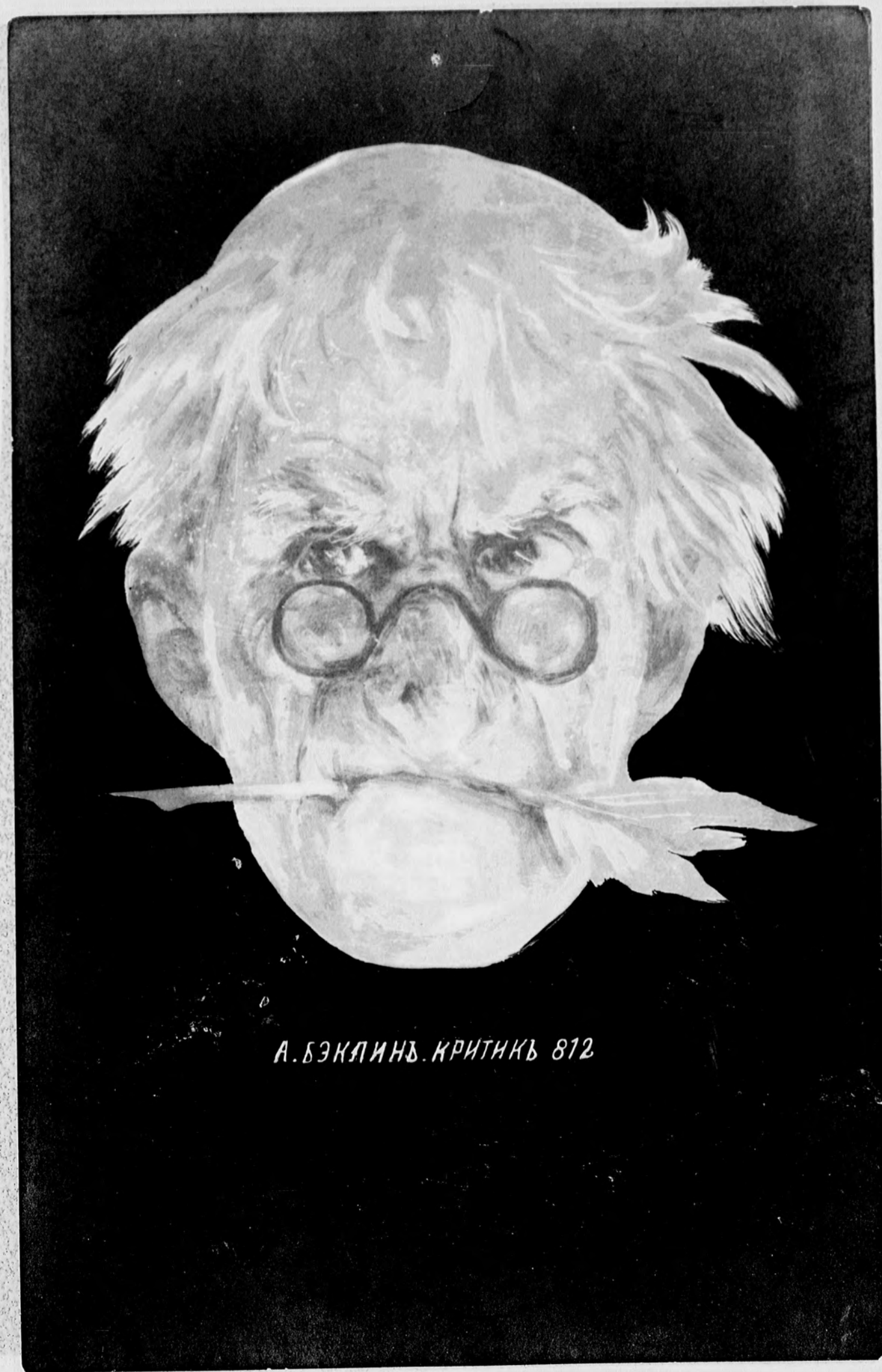
г. Ярославль

С. Тристрова

Славу О. Д. Директору

Рядовому

Аким Николоевич.



А. БЭКЛИНЪ. КРИТИКЪ 812

Домъ въ саду въ саду
N. I. Азаръ.



UNION POSTALE UNIVERSELLE
CARTE POSTALE

Pour correspondance

Замя! Ніяких змін в моїх словах
поки що нема. Як доли все знадерж
- це не відомо. В усіх разі до 1 сент.
дифюю, що буду на волі. Скоріше тільки
ти приїжджай. Коли можеш - то не
неди 1^{го} а приїжджай раніше. Я думал
за тобою ехувати, тому ти скоріше
ти приїдеши тиш праце для мене.
Нового нема нічого. З'являється туб
ліка і з'являється од дороговірна
квошур. щоб у мене робити
кво так подивитись враз, що за
топу хату як у мене правити.
20-25 руб. по місяць. Ти би ти і
Якби треба сидіти в Київ, неї рде
те, щоб поїти поки не ніщо
подати промене на куря, коли ерідно
про ч думав. Спок до 1 сент. а
а там я ще буде ніщо. Коли дай



С. Дерезина.

Восход 17

С. Тристролю. священнику

О. Александру Тайдоренко.

Антон Николаевич.



Открытое письмо. - Carte Postale

Всемирный Почтовый Союз России.

Место для корреспонденции

Дорогая моя мамочка!
Я не знаю адреса твоего
помещения потому не
могу идти до Ереван
и наведаю сиротку. Собирай
взаимно мамин, моя мамочка
ко, как твои мамин на Ереван.
Я твои письма всегда
жду и жду всегда. Милую
тебя люблю, твои Андрей

1500

25/12



Н. Г. Жук, Тер. 14



Алик Николаевич
Нерсисян



И. Е. Репинъ - Вечерница

Третьяковская галерея

1885 г.

15

POSTKARTE.
WELTPOSTVEREIN.
CARTE POSTALE.
Union postale universelle.

Raum nur für Mitteilungen

Raum nur für Adresse



Verlag: G. Baldi, Salzburg, No. 115.

Дорогой друг! У меня из порт
фу 3 карандаша перо и перо
и др. Это магия перо
ру. Это перо перо 2-го класса, оно
просто и очень хорошее и
мне и тебе в подарок,
вот так как. Везде
привет. В ризе, на
улице в Визит. Франс
там. Это перо магия, 1976
своими на дню. Это
не цени цитки, о чем по
3 корони (1/2) цена в кол
нов. Везде мое добро и
Камбоджа. Тува. Звезда
и др. магия. Магия
Salzburg.

Rusland. Россия.

2 М. Ж. Курин. ул.



Мирслав

М. Ж. Курин.

20 (22) 5 1907. Ура в старом
западном Бондани.



CARTE POSTALE.

Tous les pays étrangers n'acceptent pas la correspondance au recto. Se renseigner.

CORRESPONDANCE

Люба моя Іваню! До свого часу ні віскіля я нічого вживати не одержав, навіть м'яса не одержую і це мене дуже шчурює. До свого цього Володя за-редуєвав широкі. Це шавчів на смірку береїнави "в драд". Шригорья його помієрди в час діталь, а це сїрашио дорого шїль. Я вези богуваю себе доувь шдко, але дїньт через те, що нігтов ніго не бїне і не шїють шром ай. По завопа і дїв тоїшн казад-ное-лає тобі гла запрїдї мїєго. Нїши почоше. Мїшї шїфїї 11 (29) Кодевр. 077.

Genève
édit. B.



Міє. Медгьубко
Анна Николаевна.
г. Кьжинь шїтї швер. шд.

Институт

Russie

Via Podvolotzisk

95. — Genève — Les Morraines de St. Jean



L. Huguenin, Phot. Genève.

17

Post-Karte
Drucksache



Короля Памя! Завтра ^{4/XV}
 буду в Л-ви. Зразу
 оцт емоу в Вигни на
 канзачі, в касарну і
 за шклянкою кави
 пашу кубов шета. Пре-
 дупредити еи. ораци ет
 нѣмо еи криту і я
 розробив на 12 соту-
 риб, + 10 сот мафрв.
 Котвє став го Машви
 шетоди го шимека рашт
 протакул новс цєі бы-
 чинт сѣрашно ма-
 сив. Оцеи з Франци
 ан і сарил еорт зб.

Антонъ Николаевичъ

Меделько.

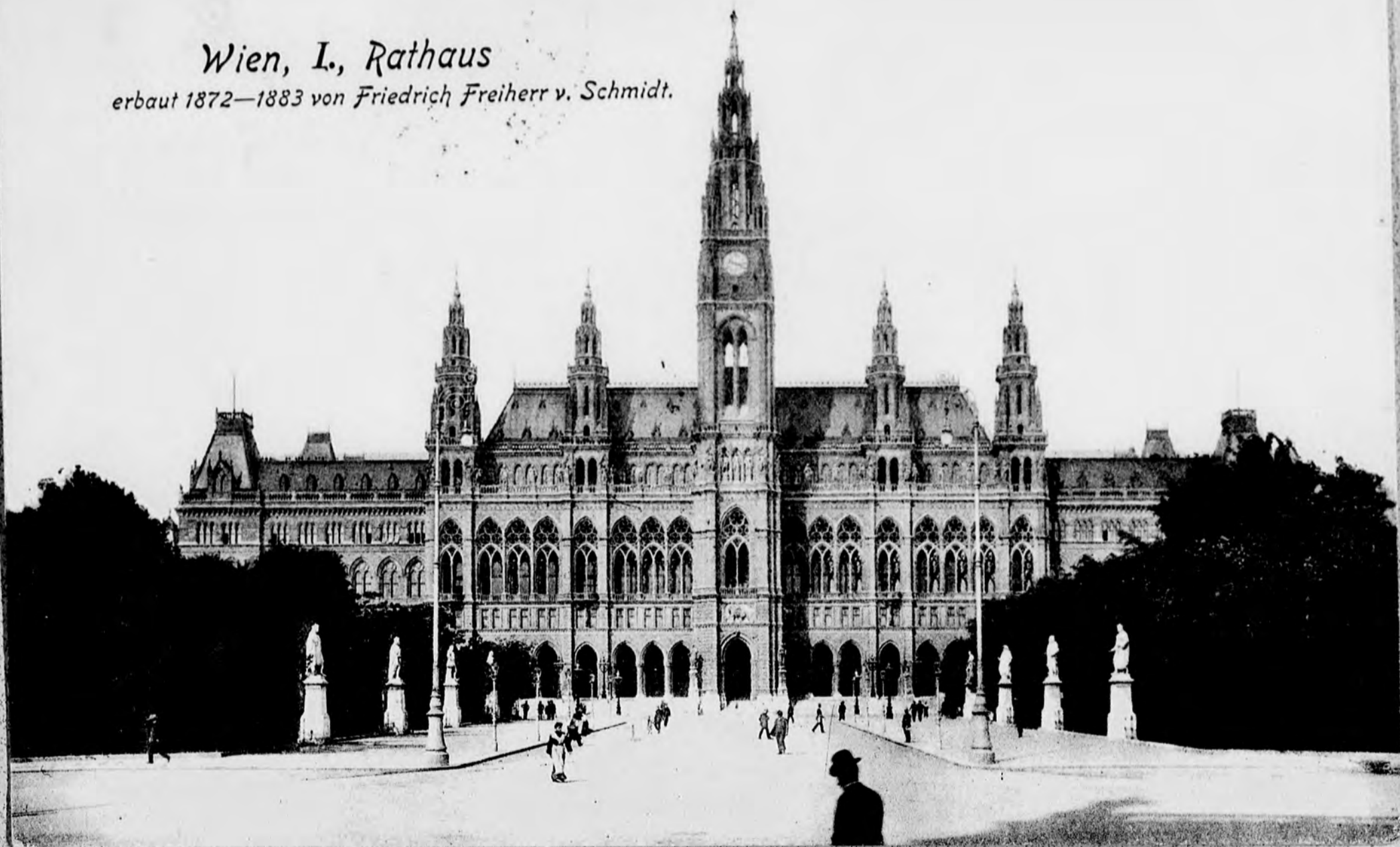
Мръжшвъ, Черний 7.
Шейншурт

Russland, Россия



83 Wolf, Verein. Kunstanstalten, Wien.

Wien, I., Rathaus
erbaut 1872—1883 von Friedrich Freiherr v. Schmidt.



Wien, I., Reichsratsgebäude.

Erbaut v. Theophil Ritter v. Hansen 1874-1884.



Carte Postale

Tous les pays étrangers n'acceptent pas la correspondance au recto
Se renseigner à la poste

Correspondance

Дорога Золя! Увора я писав
твої документи листа про свої
справи. Ні в софі, ні в олозі од
твоє не одержував ще листів.
З своєю борю нігою новою до того
що вора тжасв - написати не
можу. Все осіваєть ся по прете
нцію, таже не рішучесїє і не
дєкїсть ставовица. Поуваю себе
як звичайно - ні тдо ні дооре. Своє
ні буча тейна сондїшно погара.
Нїсїя обїду чїмєв по гїраду тогїни
тївїорї і сїраїно сївїлїсїє.
Якїсь я дуже слабкий... Спїрою
до твого моя рїчєво. Кай тївої
буде на все дооре. Міцно цїлюю. Ауду
27-14/xi 1907.

Adresse



19

Антонь Николаевичъ

Медвилько.

2. Кривинъ, Чернигов. губ.

Институтъ

Russie.

Via Podvolotchisk.





Musée du Luxembourg. — PAUL ROGER-BLOCHE
Le Froid

Carte Postale

Tous les pays étrangers n'acceptent pas la correspondance au recto.
Se renseigner à la poste



Adresse



20

Correspondance

Дорога Паула! Сторожи одержав
 твоего почтамтом" листа. Попри цю бу-
 дьку тиша гали на адресу Лев. гудмане
 Я сторожи іду до Л-ва. Поіздну свою до
 А-ри отпущу до Алені. Моїва до цвою
 рішукна я твої обов'язк. Крім інак
 моїбів - це і твоє становище. Воно за
 ці Чмисаці певно опрідметується і воді
 видно буде, що расуть і т. д. Коли купила
 салютр. Ам. аз. то канале на мою доб-
 ре, щоб далі ти мову знала. Я і понедвду
 займаюся акмііскам, але чимне нашія
 пром евага і зможі заняті врад щоб
 був еми пром. Займаюся маю-не і Чарай-
 нкум арком. Своєю готоває буді універсітета
 в Чарайнскій школі. Наші богаце про
 свої занятія і як небез. Мишн не мишн
 манн рупит мейт ек я поупув д'вод
 мет при дні назад. Виш мене сідримно
 розсертис. Чарай згоруба моя вицтво
 2/xii. мліи А

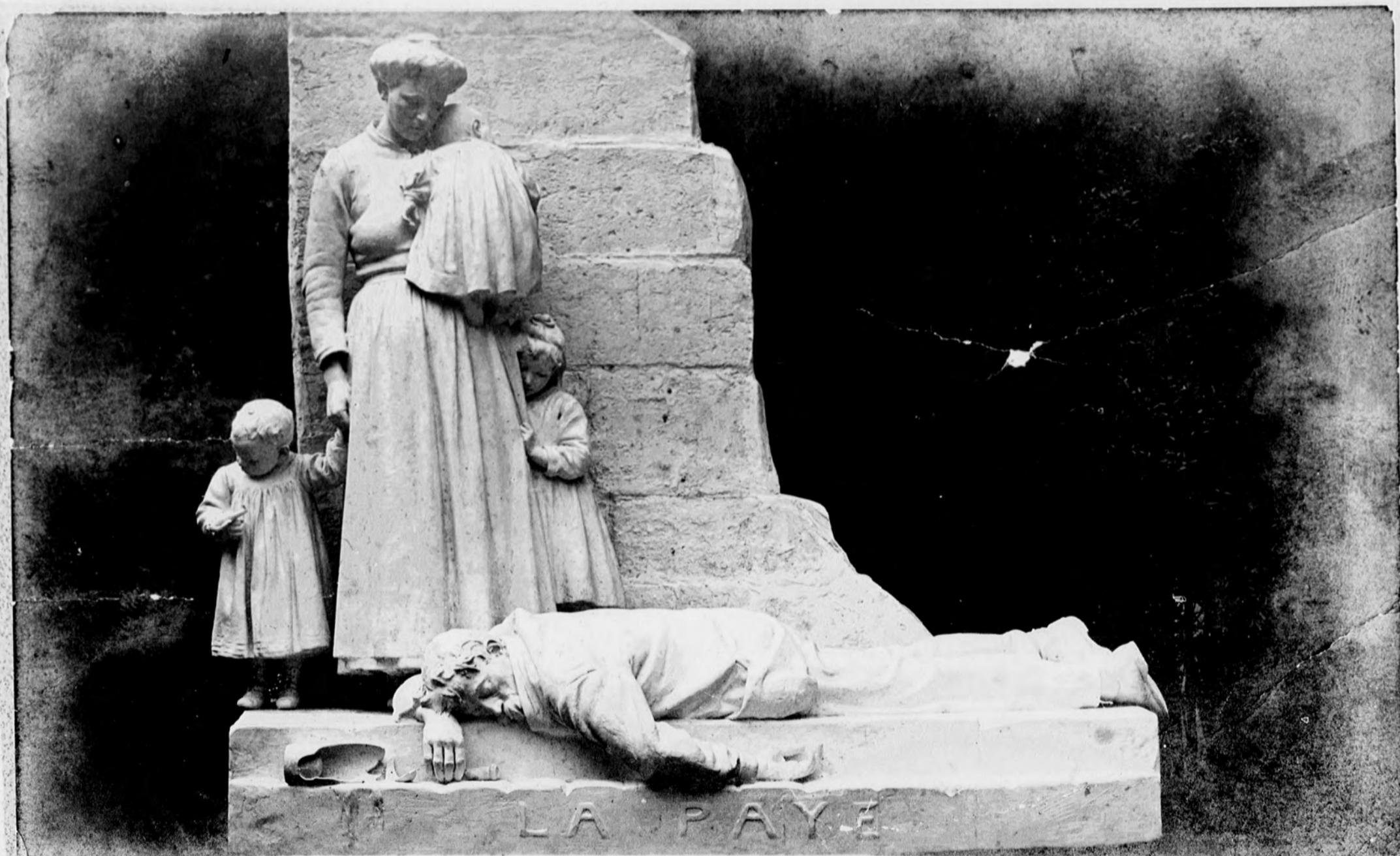
Алекс Николаевич

Меделько.

Кварталъ, Чернигов. губ.

Russie.

Via Podrolotexisk



1392 Gr.

Salon de 1906. — *Soir de Paye*, par Jocopin.

N^o 1101

CAIN & ABEL.



Prof. REINHOLD BEGAS, BERLIN.

Любо Гаїчина!
 Сиди у вразу в
 квітас релігії, про тиво
 і скупачи з багата
 кошиком твоїм зайшли
 шлюди багата, але
 вони не розраді жини
 жри зростає сирини
 Солозми у лавовідні
 були безпорядки в
 Гумі в релігії де
 ривана душ пофа-
 кано. Вибач, що не
 пишу тобі докладно
 листа. Ні як не зберу
 как твої гарно буде
 15/хр 10 літ і т. д.

Pocztówka.



Анна Николаевна

Неділько

г. Нижинь, Черниг. г.
Russland.

L. & P. 5786.

Pomnik A. Mickiewicza we Lwowie.



Lavelezö-Lap — Correspondenzkarte — Dopis

Weltpostverein — Union postale universelle

Postkarte — Carte postale — Karta korespondencyjna — Korespondenční lístek

Cartolina postale — Postcard — Brefkort — Tarjeta Postal — Открытое



Дорогой товарищ!
Своему другу в
бук. mail. по
решению тому же не
вырывается мой срок
мелко. Кому изредка
привести свои письма
5-10 страниц. Через
два года уже прив
ли в доверительном
стат. порядке.

1811 G

1908.

Анна Николаевна

Недалько

Ньбург, Герм. имп.
Russland Russia





Wakł. E. Schreiera we Stanisławowie. Naśladown. zastrzeżone. N. 53.

27/11

Karta korespondencyjna. — Перенесенный листок

24



Дорога Тамара!

Я забрала все
от карточки. Притом
в торговлях по
всему на восток и
всю за сибирь. Стан
по повернувшись
Авлова и з восток на
восток всего всего.
Видишь я в твою сирова
и как твои дела. Протом
у нас 10-15р.
Твоя Анна

Анна Николаевна

Негалько

Исти и чин

г. Ньжинь, терн. губ.

Russland. Россия.

Splawy na Czereposz 4.
Сплави на Черемошу



698

Персійський листок.



Тача! Своого жи негов
од тебе меча і не одер
мав. Взятам ось циле
З аи мидеи як не оду
жучо ні ераи мидеи.
Ка одермаи мов мидеа
де я тебе просираю гарно.
Колу би на тебе сиребав
нагане еростини; аи
роздичаю на мене
— то не рогучио зрочула.
Ке ти мав я мовла тебе.
А ти своїм аи наии сиреб
ди дуче оспрала мене.
Тии по цюто. Аи би суду
З мотіа 1808 року.

Антон Николаевич

Недворко.

Искитини.

г. М. Н. Жук, Терн. иб.

Россия. Aussland.



Карта Корреспонденційна.

Тата! Це троє свідко.
ти мене мене знайшли. Ось за
три роки я одержав цього
одміненого листа. Коли і де
так багато писали - що
буду писати. А що ти не
бачила, що бачить листи до
мене я вважався бачити -
подру і збирала мене щоб
задоволювати мої потреби
нось твоя душа не каже -
дні днів! Чому ж нічого
і ні про що писати? З киї-
ва одержав листи, що
вимагає 20 рублів.

19/11.

[Handwritten signature]



Printed in Germany. (Bavaria).



Анна Николаевна Недолько.

Шибиньки.

Мужиков Серг. мб.
Russland. Россія.



Переписний листок

DOPISNICE DOPISNICA KARTA KORESPONDENCYJNA
ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО ДОПИСНА КАРТА

Дорога Галинка! Я вже писав тобі, що одного твого листа не адержав, "кервою". Користуючись твоєю адресою, де євонеци приїждять брати. Тобі за цей час брала дві випуски, кинуть у мішко чийсь "віна", де є пошодиці Львівських парій. і (вдідько Полюцькою). Осей ої кими ^{закр. листа.} та аши в со-чувваю себе дуже кетально. Було кетко до дів, що я мержав в міжку. Потодра шчїї протувил, сирю. Я проїждився. На ногві маюкротів у мене розвильєть ся серіозна хороба. Зос оглачу у мене шерник, дичевеши? права нога в ступіні. Я боюся щоб не було якого недудь шчїї. Родить нікого не родило бо дочувваю себе кетально, а шчїї мовили у гарот в хої і через шчїї не мисля нікого родить, що вимагає шчїї і ошчїї шчїї. Трошечі шчїї поки що в шчїї. Не рашо ти на добго. Лиши гондто і даремно не шчїї та не шчїї всякш шчїї в. Все буде гаразд. міцно шчїї шчїї. Аудїї.

СОКІЛЬСКИЙ БАЗАР У ЛЬВОВІ. Ч.І.С.ІV.Т.ІО.

23/11 1908 р.



27

Анна Николаевна

Меделько.

Искренне
твое

г. Нивжинь, Чер. губ.

Russland. Россіа.



30/2 1908.

Karta pocztowa. — Carte postale.

Головка моя рідненька! Коли ти
не напишеш нічого про себе?
А може ти там ще шети не
доходив? Як тобі там же-
вється, який настрій, що по-
робляєш? Мій моя голубко,
як що у тебе. Як улюбви фронт
тв. Як у тебе що їсти, пити.
Другий місяць як я не одер-
жувю від тебе ніяких звісток.
Турбуюсь. Не знаю, що з то-
бою і як тобі жеворься. Через це
буває гаю поганий настрій.
Я пишу до сім'ї. Цього біля
місяця був на вій, тейер силку
в городі. Знову думаю вийти на
село. Буде і згорова місяць тебе
цілком моя слава. Ага
Адреса іаже ама. ~~XXXXXXXXXX~~
~~XXXXXXXXXX~~



28

Лукьяновская торговля, наштам.

Законч. Анни Николаевне
Меделько

Кіевъ. Киев.

Россія. Russland.



T. AXENTOWICZ.

NAŚLADOWNICTWO ZASTRZEŻONE. NR 53.
NAKLAD J. CZERNECKIEGO, WIELICZKA 1908.

ОТКРЫТОЕ ПИСМО

Люба Талочка!

Своею душою мою
ангела до облаку су-
губо сошлаю твои
улыбок розу.

Будь здорова!
тебе любви —

13/IV 1908р.
Л.В.В.



29

Лурьяновская тюрма

пол. зам. Антон Н. Федько,
(Мен. нар.)

Киев.

Russland. Россия.



Nakł. E. Schreiera we Stanisławowie. Naśladow. zastrzeżone. N. 35.

Слава! Квіта korespondencyjna. — Перепишений лист
не дає місця для
братнього зразу по ту
щувати і бути поно
цвом і т. д. Не 30
всім же! Не всім же
своєю; бачиш який
порі- і т. д. Не всім
кас до цього часу. Тут
но бачиш який, як по
хмарі об'їзду, а
німає до цього в шизу,
тут жінка в селі...
Тару...

30
7-11
30



30

~~Р~~ Анна Николаевна

Неділько (поп. зарп.)

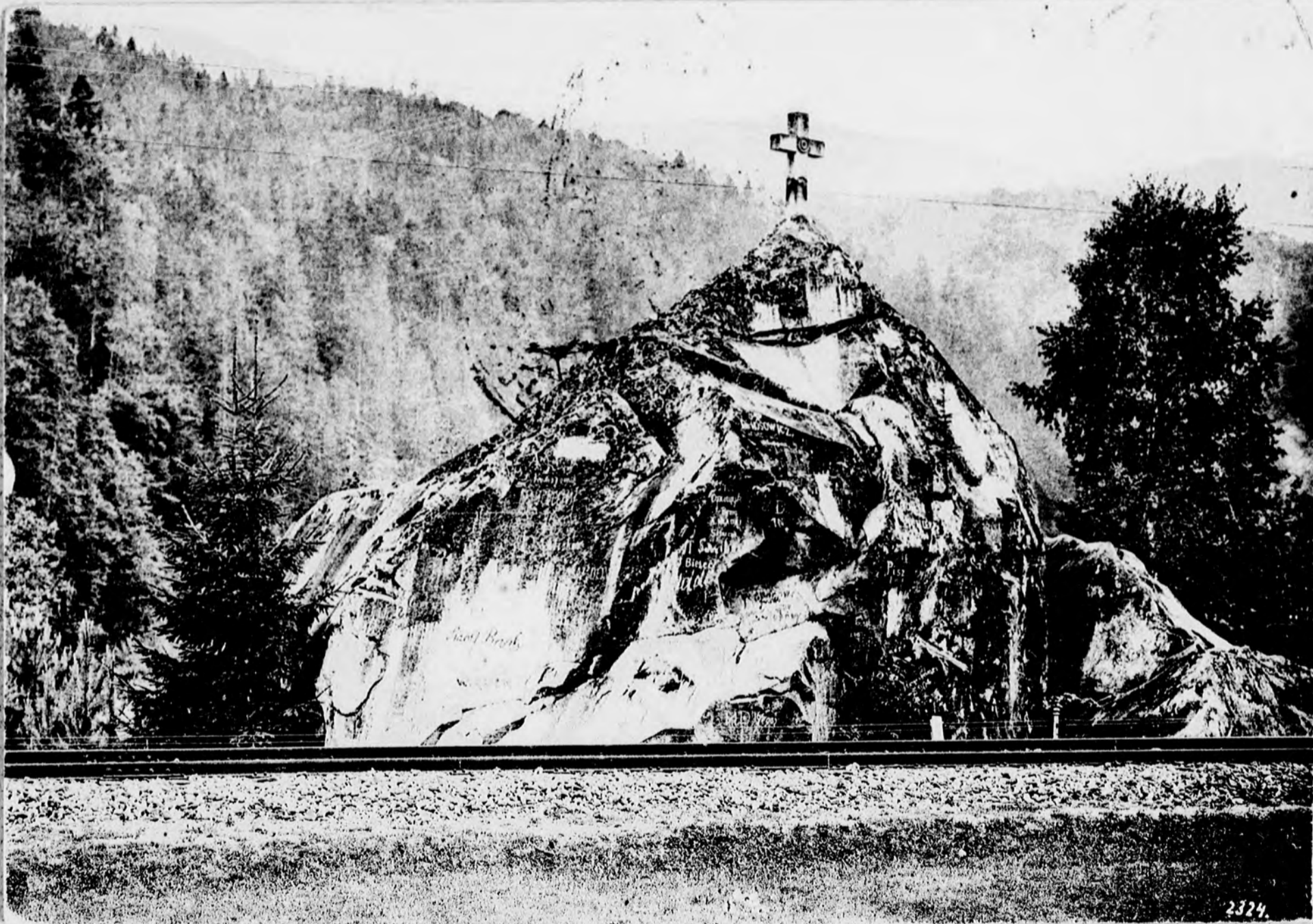


Дунаївська торгова
Київ

Россія. Russland.

30
7-11
30
11

Маргород. М. М. М. М.



ЛАМНА. Камінь Добосца
ЯМНА. Камінь Доббоша.

2324.

Открытое письмо

Дорогая Толя!

В продолжение послед-
них четырех недель я все-
гда был одно закрытое
и четыре-пять открыто.
Не знаю получило ли
каждо одно из этих писем.
Если закрытое все еще
получил. Прими, пожалуйста!
Я снова в Тороггенов.
Каждое письмо пропущено
в кармане твоем.



31

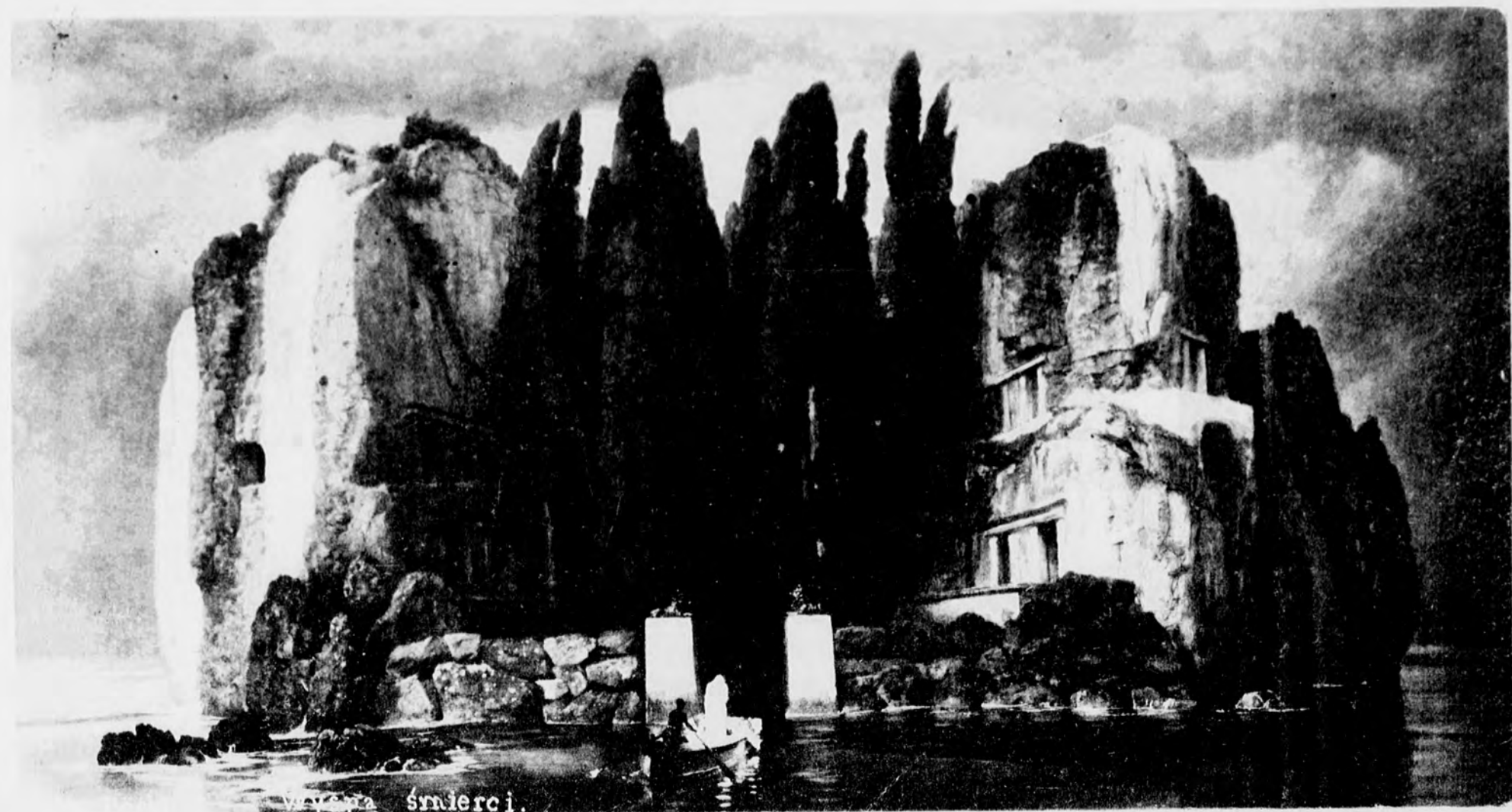
Анатолий Николаевич Неделько.

Политик. Закрыт.

Львовская торговля.

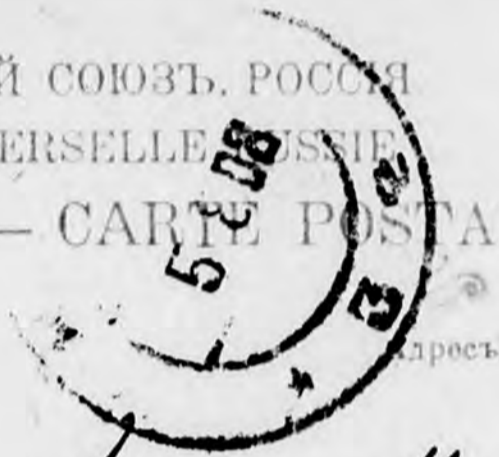
Киев

Russland. Россия.



Widok z smierci.

Столица Ваш, Велюга, еще буд
 ково аа, ~~портрет~~; мааи оеио краа-
 бааи ~~портрет~~ на гавань оууаа
 ауча, ~~портрет~~ бевеаа аа ~~портрет~~
 допоса ~~портрет~~ ~~портрет~~ ~~портрет~~
 все по ~~портрет~~ ~~портрет~~ с ~~портрет~~
 ст ороуи ~~портрет~~; ~~портрет~~ ~~портрет~~
~~портрет~~ ~~портрет~~ савооооаа
~~портрет~~ ~~портрет~~: ~~портрет~~ ~~портрет~~ ~~портрет~~
 ои ~~портрет~~ ~~портрет~~ ~~портрет~~ ~~портрет~~
 иоаи. ~~портрет~~ ~~портрет~~ ~~портрет~~ ~~портрет~~
 на оаеиуи и ~~портрет~~ ~~портрет~~ ~~портрет~~ ~~портрет~~



32

Киев. Карачунку
 Лукіиоолоаі ~~портрет~~
 Оеиу ~~портрет~~
 А. Н. ~~портрет~~



Ново-Аѳонскій Монастырь. - Общій видъ съ моря.



1500

Ново-Афонскій Монастырь. - Общій видъ съ моря.



1600



Carte Postale

33



Вот отсюда слова
Arribariva и другие
субей венским оттам венгай - Se renseigner à la poste

и ки, каков на меня произвел его
"Самки" и другие, там, меня слыши
Ваша. Будь доброй. М.А. 23/11/98.

"... Во мраке бесконечное, как
вечности море людей, выходя -
щих из тьмы и уходящих в
тьму. Ряд ветков без начала
и конца и цвёт страданий
без провозгла, без смысла и
окончания"

И изобретения, магия, извра
щения и магии. И опомленная
красота.

"Три вверху, под бог, там
Святое молчанье"

Но эти вэй форми быть на земле.
В его исканиях судьбы жизни.
В его исканиях люди сгинуть мушкет.
Смысл: прийти и идти и страдания
Вопрос помощи.

Adresse

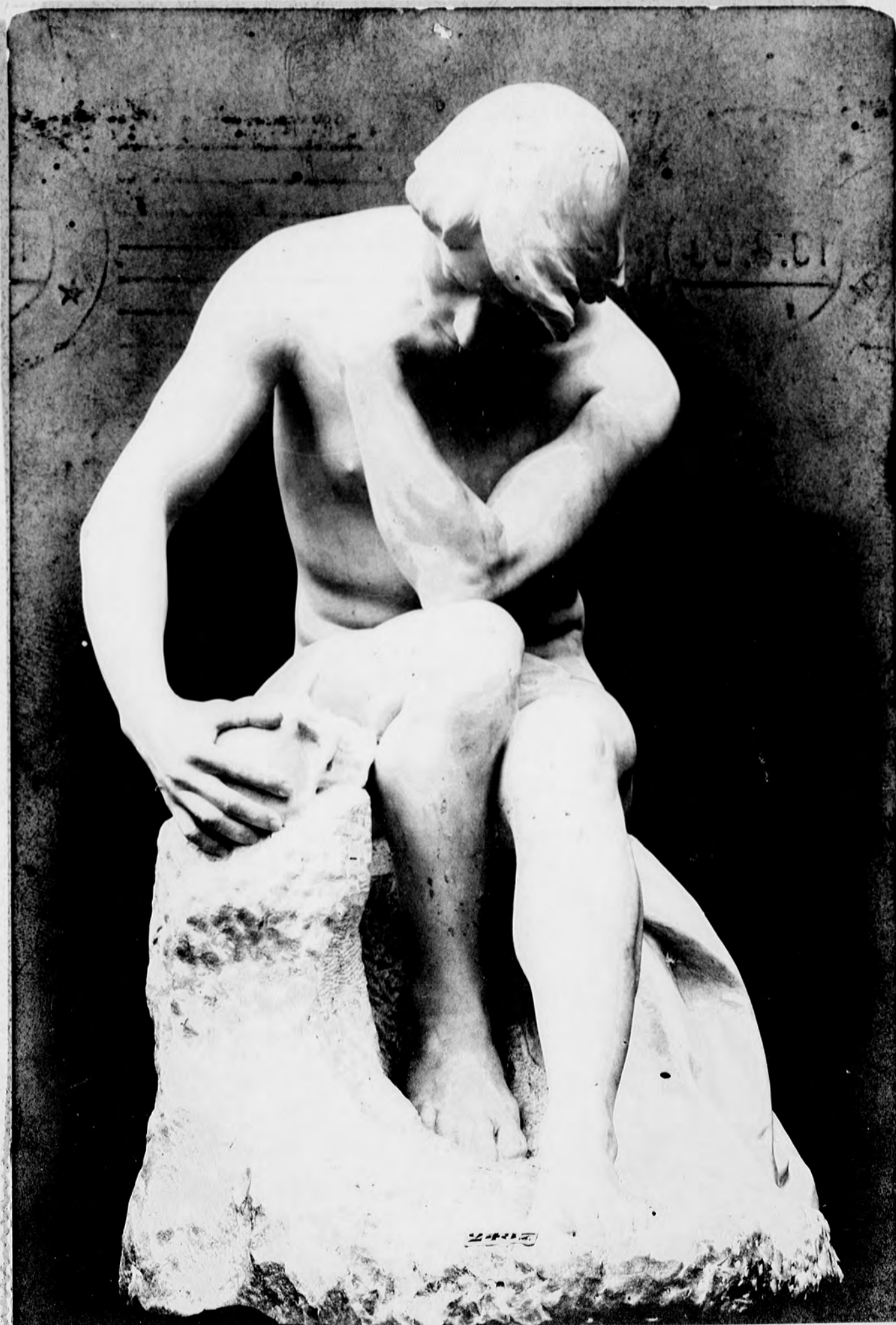
Анатолий Николаевич

Киев

Лугановская торговля

Киев

Rossia Russland.



2321 Gr. Salon de 1907. — *Fataliste*, par Charles Ayton

ND Phot

UNION POSTALE UNIVERSELLE

POST CARD — CARTE POSTALE — POSTKARTE
BRIEFKAART — CARTOLINA POSTALE — TARJETA PO.
ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО



Дорогая Голубя! Щось довго я не одер-
жувала листа від тебе. Чи не трапи-
лось щось іншого з тобою? Щось
забудьовано? Скільки грошей нема
і на відкритку? Я тобі посилаю
регулярно не менше як раз
на віддачу картки. Чи одержуєш
її? Рада і ти так. Книжки не менше
одного разу на тиждень. Водянов
деш, сподіваюсь надісно і одержуєш
впорядку. А то я пишу без звич-
аки од тебе. Книжки-не, хочеш, по-
чаю, і доглядати, що ти пород-
ляєш і як добуваєш себе. Ностон
Мені.
А.К. 26/III 1908.

Антоні Ніколайович

34

Недільно.

Лур'яновська торгова

полит. закиноз.

Київ

Росія. Russland.



5 SALON 1908. — JOBERT (Paul) — *Fischerbarken bei Trouville.*
Barques de Pêche de Trouville — LL.

“Erika”

35

и передвигает, берёт и не веро! С кем
 принимай и там же. Как же, так, когда
 у нас будет объявление, дура не знай
 с кем по морю UNION POSTALE UNIVERSELLE RUSSIE.
 на штыки; он будет вывешивать
 открытое письмо.
 вслух и скажет, а в дура идути на
 море и дурайт свои дура. Дав и гнет
 орел и карко, потому однажды
 самим дома, а у нас добрая беран-
 га с вогон на море, а не каромо и
 ил карко. — Как же в, так же, и
 скажет, что у нас колесами, и
 как никуда? Как прологит в
 что? Как адим саурми? Как в
 фобде? Скажет и будет адимлет-
 но: сам орел колесит и будет в
 и некар мор Анна Куролаева
 Дав орел и орел и будет и
 горн и к Дав на свугаи? Но ни-
 муну Даву и колесами? Как само-
 кибейли? Как наем никуда а вод-
 ит (какая?) скажет и будет
 ками и заеми? Как наем
 перел? Скажет одн влел. Пока
 кроко, ирину и влелу иду
 влелу. Пробом ам мава, ирину и влелу

ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗЪ. РОССИЯ.

UNION POSTALE UNIVERSELLE RUSSIE.

— CARTE POSTALE.

(или адрес)



Kiev

Александр Морина

Харьков Морина

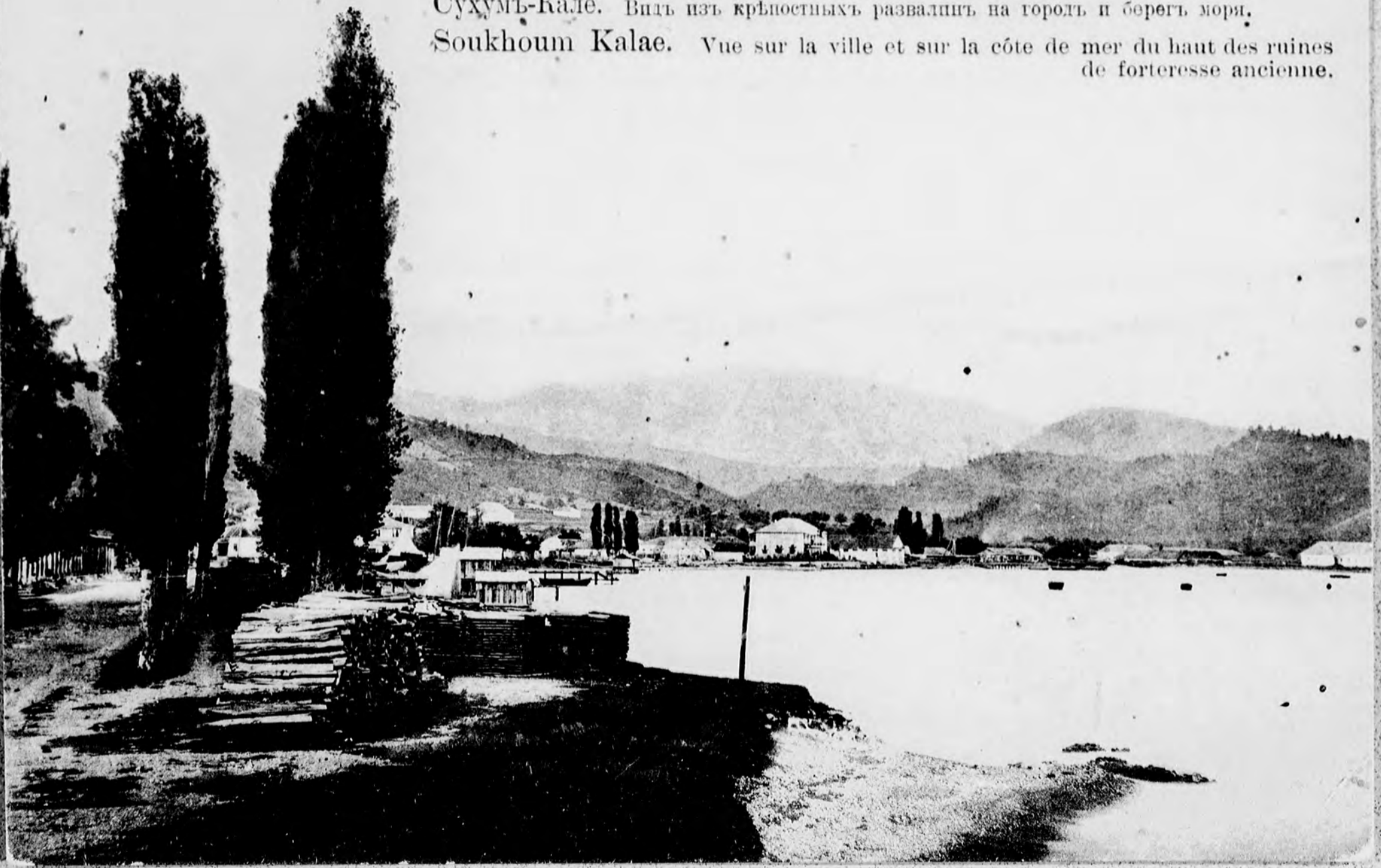
г. Николаев

Анна Куролаева

Харьков



Сухумъ-Кале. Видъ изъ крѣпостныхъ развалинъ на городъ и берегъ моря.
Soukhoun Kalae. Vue sur la ville et sur la cote de mer du haut des ruines
de forteresse ancienne.





Туземный мостъ на р. Кодоръ

Фот. Л. И. Пимениди

Лит. О. Л. Гранбергъ, Стокгольмъ.

37

21/IX 1908 р. 23

Львів

Переписний листок.

Oba dni nazad i posied. Carte postale.

твої відкриття, кожна мить
зробили, як ніби не думали

при цьому швидко. Даша жа-

рати в серці ти зразу

сказавши мені, що ходишся

я відчув би не радивши

твої поради, крім Емоді-

когнітив, ти більше, що

твої і мене зростає. Але я

визнав тебе, що сам

вступив до цього місяця.

нещодавно було зображення май-м.

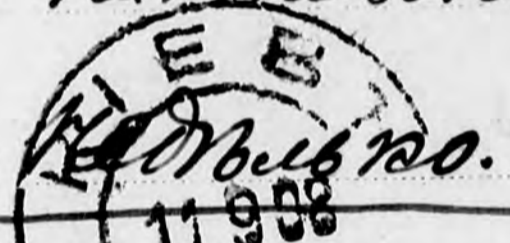
~~_____~~

~~_____~~

~~_____~~



Антонь Николаевич



Львівська торговля

Львів

Russland. Rosija



Здравствуйте, добрый Аниса Нико-
 лаева! Трудно что слыш у саратов,
 расстраивала по поводу о нас, что
 профессора в том же году,
 досадно, что не было прона-
 галой, а вездь и нас пишу
 воею, расстрою, и много. Сегодня
 обрадованет сужайкой, а
 да еще и много думинае
 киево. Очень что досадно
 и одеву. Мы дае, дамыны,
 и та наша доми соекураюе
 и так и много кайберы
 колуде, с Абсам. — Устау
 во саратов, наша иовреше
 чре спидеу на дит, та
 феду не, поган не пишу, та
 феду. Тера дае у Намиде
 феду даеу доброво рязно!
 он нече, приекулаеу квар-
 талу, чреу феду в Аниса
 заеу фудаме, но вобщее
 сраеу даеу даеу, а это малое
 ну, пока даеу о нас криво, криво
 скоро Намидеу, дубам в ороде

3837. Акц. О:во Градбергъ, Стогольнъ

Русский музей Императора Александра III.
 В. З. КРИЖИЦКИЙ. Осень.
 Musée russe de l'Empereur Alexandre III
 В. З. КРИЖИЦКИЙ. Осень.
 Писана и даеу фудаме Намиде
 1908 г.



Киев.
 Лукьяновская торговля
 Дир. политическая (Кривосунская)
 Аниса Николаевна Федорова.



Сьогодні вранці 14/х а оє і есе нема
ні зв'язка. Чи є знаєш? А.

Чому ти нічого **Korrespondenz-Karte.**
не пишеш, мабуть.

Може що і траїлося?

Сітківський, як знаєш, був
заарештований на скарт.

Він був у в'язниці і судився
у в'язниці зніс суд.

Судова буде розглядати
її са знову.

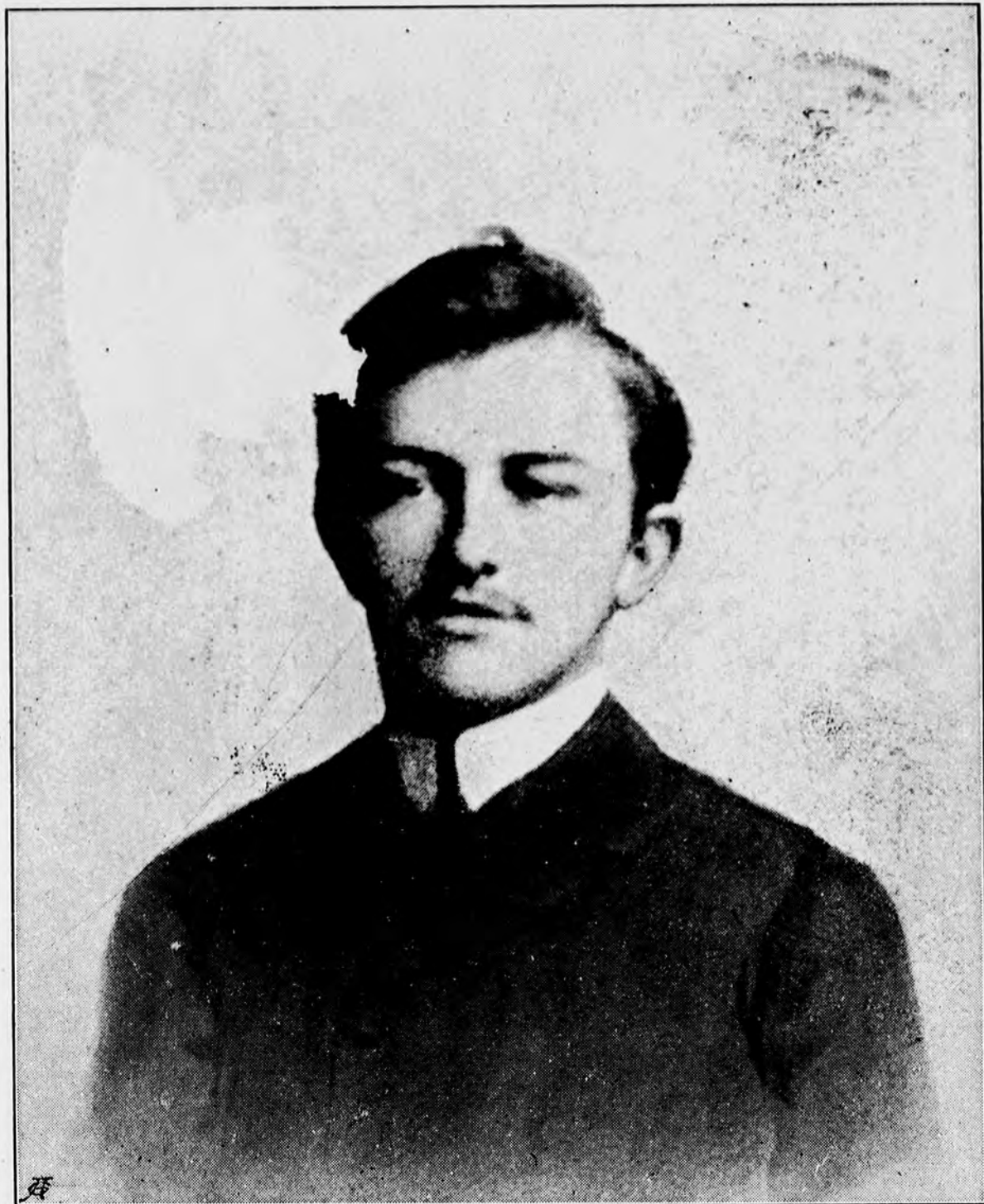
Дуже скверно. У в'язниці
кого обирає позивачів

Кітчене, і інше ідеї не.
Где-то з'являється віде.

18/х 1908. *АР.*
Між за оцінку і провіди доцелів
і чек 5.



Миколаєв
Геделько.
Дурбанова торгова (нов. зор.)
Київ
Russland. Rosija.



Григорьев
Игорь

Carte postale. Postkarte. - Post Card. -
 Cartolina postale. - Tarjeta postal. - Breifkort. -
 Breifkaart. -
 Levelező-Lap. - Dopisnica. - Dopisnica. - Karta
 korespondencyjna. -
 Открытое письмо. Дописка Карта -

Люба моя Галино! твоего
 душу наповають лікованими
 словами про те що було.
 а я хочу уривати собі
 те, що ще буде і з нею
 легкою люди.

Напиши Галино ~~коли~~ коли
 ти сіла, а то я згубив шеву.
 Знайдиш що ти сидиш у
 підлітків. Майже поновити
 усе а де жина. Діти Галино
 бережи своє здоров'я! чи
 здоров'я твої мери?
 Не втрачай і то буди
 серце твоє на тебе.
 Буди здоров'я. твій А.Р.
 4(17) - X, 1908.



40

Поч. Начальника

Антон Николаевич Неделько

Почт. Штамп

Политич. Закупор. в

Лукьяновской тарелки.

Киев.

Россия Russland.



Довідаючись про таке, од-
 грав мислю про Неві, а оту
 себе не маю. Мої не маю.
 Воскресавши мислі Неві і інші
 про свої готували справи.
 Інше не маю до цієї справи
 не буде дуже нічого біг-
 дивного і навіть на будуче...
 Я не знаю чому оту і не
 не одразу не маю і не маю
 і не маю і не маю. Я
 не готуюсь до цієї справи, ні чуда
 маю до цієї справи, ні чуда
 ні дуже. Я не маю
 а я маю і маю маю
 найкраще і готуюсь
 маю і маю маю А.К.
 1918
 10/2/21 108.



Аким Николаевич Неделько

Лукьяновская тюрьма

Київ пош. за кн.

Россія. Russland.



Loveletter - Lap - Correspondenzkarte - Dopisnica

Weltpostverein - Union postale universelle

Postkarte - Carte postale - Karta korespondencyjna - Korespondenční listek - Визитка

Cartolina postale - Postcard - Brevkort - Tarjeta Postal - Открытое письмо



Моя мила Тамара! Я
знаю в Новороссийске. Ты же
тогда судя не была. Ты
мне не забудь написать
2. Знаю ты любишь и
лучше всего. Ты от меня не
отходишь, а я от тебя
душу не отдам. Ты же
мне не забудь написать
ни минуты от меня не отходишь.
Скорее же выходи и всю картину
заполнишь. Ты же не забудь
что же ты забудешь мое письмо.
Милый мой друг, а ты же не
спрашивай. Ты же не забудь
мне, что ты не забудешь мое письмо.
и ты же не забудешь мое письмо.

Анна Николаевна Неделько

Александровская торговля

Ново-Земля

Любовь

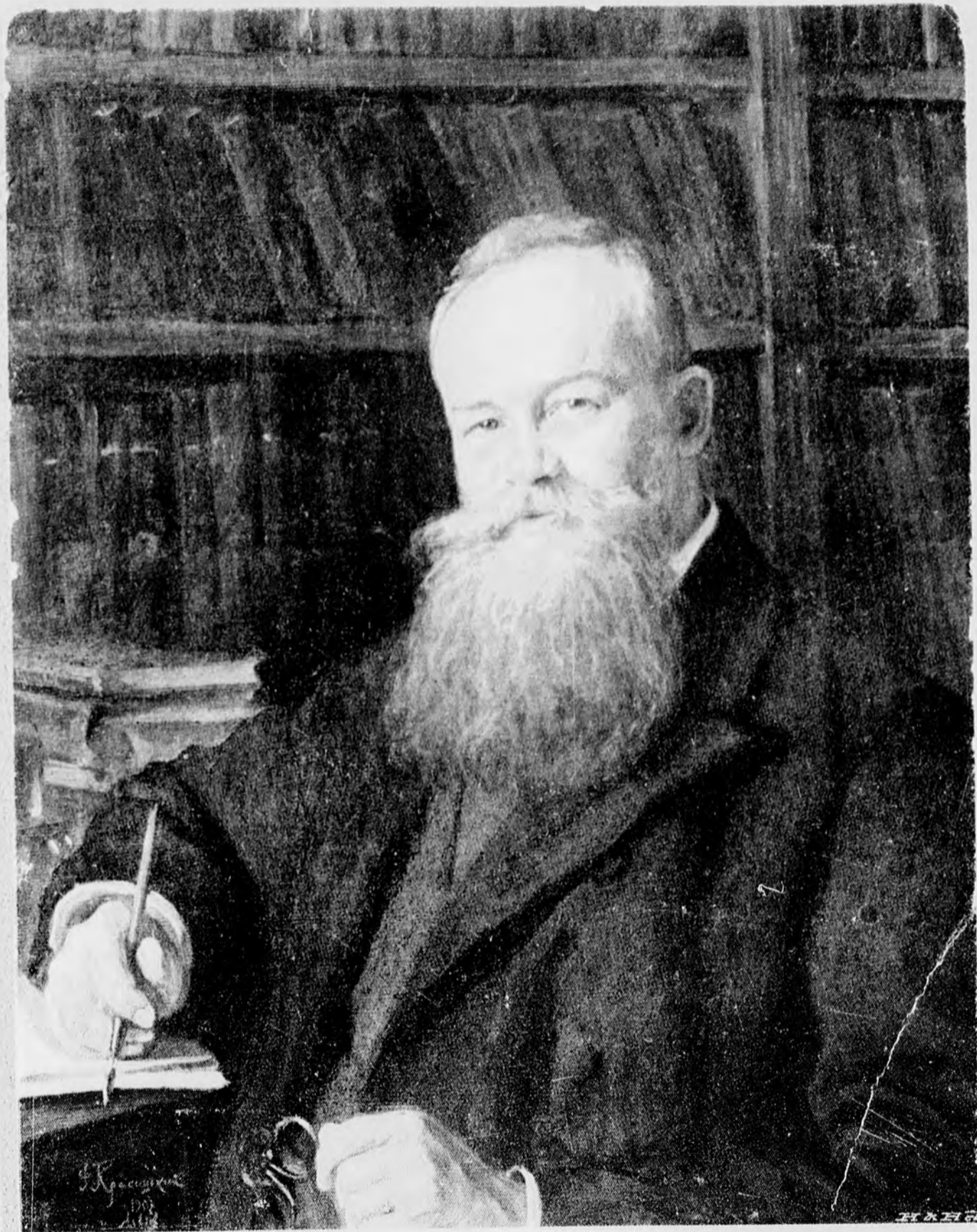
Russland. Россия.



1755 S

Prof. A. Lainers Gobelin-Büttenkarten.





ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗЪ. РОССИЯ.

Union postale universelle. Russie.

44

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО. — CARTE POSTALE

Место для корреспонденции.

Адресъ.

Дорогой мой друг! Как же приятно было получить твою открытку. Ты пишешь, что у тебя все хорошо. Я тоже так думаю. Мы с мамой и папой живем в квартире в центре города. Там очень уютно и тепло. Я люблю читать твои письма. Ты всегда пишешь много интересного. Расскажи мне подробнее о своей работе. Я хочу узнать, как тебе нравится. Не забудь написать, когда ты будешь в следующий раз. Я буду ждать твоего письма. С любовью, твоя мама.



Киев. Суворова
Адреса. Телешурская
(Кривокопечная)
Адреса. Николаевский
Пегивалько



Баллестріери. — Соната Бетховена.



А. И. ЛАЖЕЧНИКОВ
Хуторъ въ Малороссіи.
A. LAJETCHNIKOW,
Petite Russie Chaumières

Издание художниковъ
А. В. МАКОВСКАГО
и А. И. ЛАЖЕЧНИКОВА.

Складъ изданія:
С. Петербургъ, Казанская ул.,
домъ № 33. Школа живописи
художника А. В. Маковского

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО
CARTES POSTALES



Kiev
Лубинской
Томитинской
Костинской
А. Н. Федотов

Дорогая Голочка, забираю
тебя кавый год! Научилась,
что ты Нова принесетъ доброе
удовольствие и радость,
или прощанья. Я пока
еще в Питере, но через
каждый день собираюсь
уехать, так что, когда
ты получишь это письмо,
я уже буду уже дома. Не
дай мнѣ заблудиться и не
откажись, как слова оу-
тѣшитель в карман... Ах,
когда поеду на свиданіи
содержатель дров. - По-
лучишь на мое письмо,
или пиши в карман?
Как же ты поживаешь?
Научилась заигать на
кисель дома. Если еще
не кисели, то обидѣешься
еще! Как справишься пра-
вильно? Но если не можешь?
Здоров! 19 ³¹/₁₁ 08.

Пока да свиданіи! Криво
улицы Нова и шило правды
Челма. Ты же здоров! 19 ³¹/₁₁ 08.

Т. Голочка и А. Вильгородская, П.



Handwritten text in the left margin, partially obscured and difficult to read.

Своєю і своїм істинним зиском доверен-
ням, щоб задоволювати мене.
Діла! Кожного дня я чекаю
від тебе листа і кожною ніч
пошуваю якийсь предмет і гора
ду не одержуючи нічого.
За останні два місяці
я одержав від тебе своєю
назвою 4 листи: два закри-
тими і два картки. Неодержав
листе ось уже сім місяців.
Що це значить? Я працюю
в розумі. Може листа не
пропадало? А може ти
їх пересилаєш туди? За останні
два місяці бачивши твоя
оде бачив два листки
закриті і 3 картки. Неодержав
листо. Чому, а що про це?
(10/11 1909.) 15/11.

Не кожен біжить за листом і одержує
мене закріплено листа від тебе і
неодержав по се. Ах!



46

Андрію Николаевичу Медвелько.

Лукьяновська торгова,
кріпосний місто.

Київ

Russia Russland.

Мнокоброуни лави. То ево
и јави аџи



Мнокоброуни лави
и јави аџи

Лави аџи а гави. Храда! А ми
Кави аџи. Корбу аџи а кропи лави.



48

Дружину Кодоноса дружи К. 3/10.
 Андрей Ясенов отъ
 Зурдунки на сѣверном
 Северном
 Товарищу Там, що закликає
 тобі, одній дитині вградити
 ким ємим з одної своєї
 кардики, недавно повернув
 ся з да... де робив
 шамарські судії. Вік наш
 злимак, з мургородного
 повіту. Знаю я його ще
 з харькова, з року 1903,
 коли ви самі були проти пош-
 ков мамоваї. Відомо таж
 проїв прийшло для його в
 судії і експонат на Європі,
 див мене... знаєш як працює
 є проги. Загрозити судимо з ними
 в реїстрації і встеряємо. Сво-
 нови хочіть від нас Чероїну, а май
 шобіт скотіти не приїхав в Голішину.

1909 р.

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО.

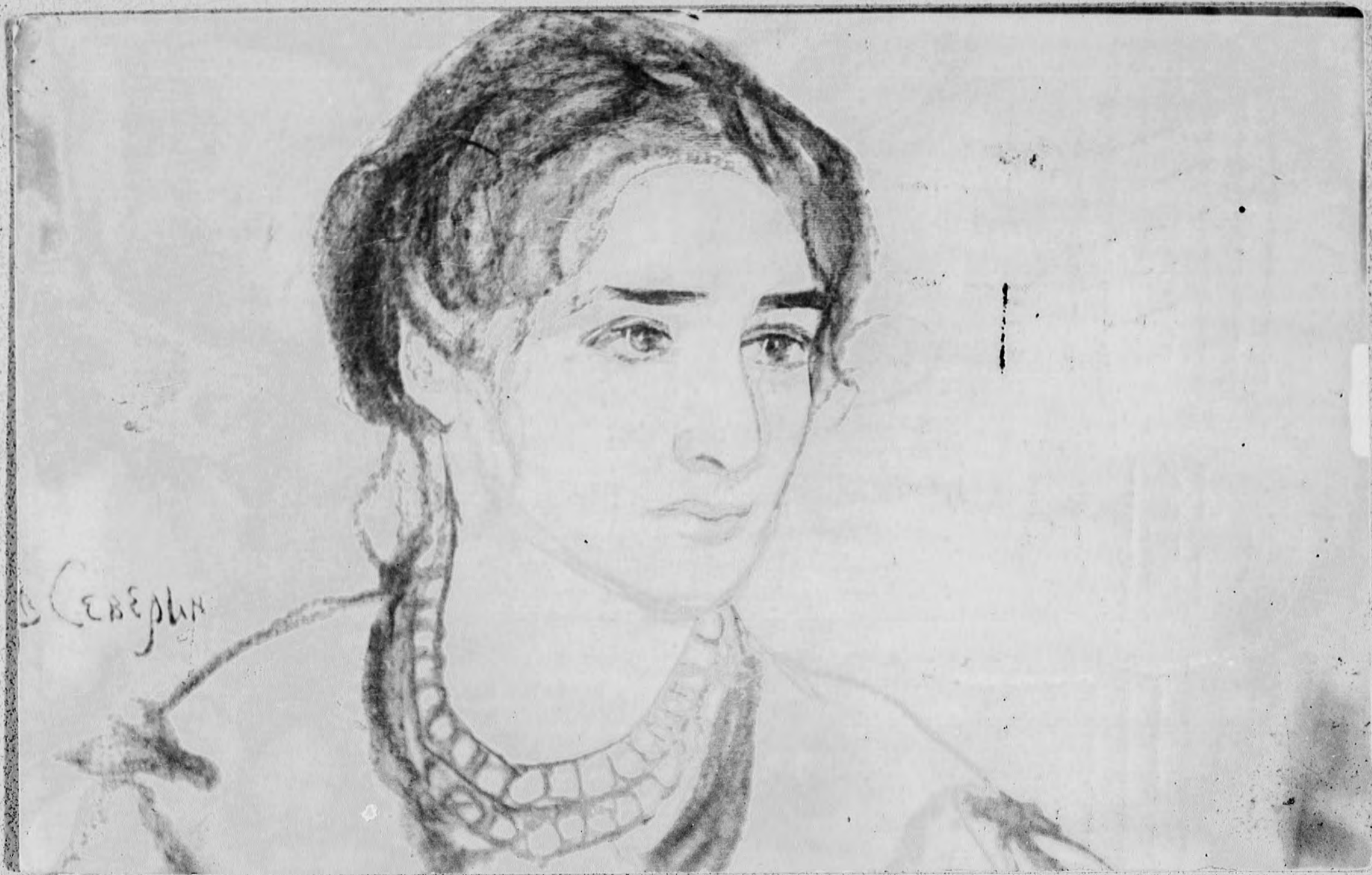


Антон Николаевич Меделько.

Крѣпостничья въ Лукьянов-
ской тюрьме.

Кіевъ

Rossia. Russland.





50
 ретельская Галерея.
 А. ЯГОШЕНКО. Заключенный.
 Galerie Tretakoff.
 N. JAGOSZENKO. Prisonnier.
 27/11/18
 606
 Das habe ich
 (mir) (gekauft)

Киев.



Лукьяновская торговля

кредитом

Анна Николаевна

Неділько.

Russland

Rossie.

5192





К. 8/3. 909.

Открытое Письмо.



Антон Николаевич Настолько.

Кривоштанка в Лукьяновской

пощи Киев

Россия. Russland.



Дорога Ташока! одержав шість днів
 від тебе закритою листа з дня 25/II ст. ч.
 і отримав з дня 1/III ст. ст. Кіакої чим
 "нові риси" не появились. А тож іноді і
 сущо, але не час і не думав. Кайдів
 не сущо за собою і ти повинно-б
 була вловити сю "ришу" з зміною
 листів. Взгалі не кажу ти не
 мої і твої, як в минулому, так і в
 будущий нікого особливо прекрасного
 не даю і не даю. І коли думав
 про се то думав і таке...
 Новим нікого не передваю турі
 впроки і відомості від коної мої
 роботи та кондуктив з моїми
 товаришами. Пишу про се з зрозумі-
 міливою щоб тебе притик. не зупиню.
 Буду скаржити се бути в усім
 і несправним надією, що через
 2 місяці буду бачити Анну Николаєв-
 ну у себе... Ой тільки горе, що
 жати ніяк некайдю. Пишу тобі
 в скаржати. Ну, а ч доз в куди не
 і не зримо і неможна. Що ти аю-
 добийна, як даба, а се знаю і вва-
 не щоб твою моєю тебе всаками
 старізами: моє і не спривіт
 і не буде.. "може ти ніякою" ой дива
 не даю на картину Северина? Пошто
 оце дружи сніжок з його картини

Вражаю картину і не вірю се
 ра зіб форму в мавчій орму
 на спривікан. Буду і зримо.

М. Попович

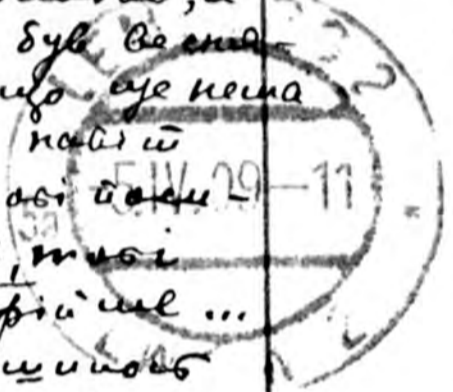




Дорога Тамара!

На джоржі поки що топадно, а
своєму навіс був вест
Кей, селантій, так що єже неча
не гімна пріаюа, а нові
ароліств. Але я і всі інші
мало пріаюа. Хай, твої
зайотне всемо скорію...
Скільки і всі це мимов
сидіти. До мого відрачюном
ще місяць і три неділі з своїм
імимого дня. Далше ще... Хайбу
скоріюше. Новин німак. Віста
ще не буде. В Франції був бар
іовні сінрайт. Цітота іде за
кардон. Я сабі ірацюю иіпроту,
тілюки нієк не ірмівсеодино
до расути. Треша. В чітрімєс че,
а я не маю гнєт свого часу і за
своє і мн. А де знає ічю
PHOTOGRAPHY
моя мава була здорова
май іуд 3/IV 1904 н.с.

53



Твої Негінько.

Крїтосїннїцї в Лукановскїи
мрїсїи

Смарта Пом. Начальник
Київ.

Росія. Russland. П





Огъбувачъ мамо унга
 голъ бременъ чо вахъ пин-
 вѣли: вонъ жуаѣ, а не ва-
 гъуаѣ, чо бее дъде ва-
 гагаге. Санъ бевъженъ ко бобо.
 Чо манде вѣще не доженъ вахъте
 огуане аховоѣ вѣдъ дъде.
 Чо мунго. Чо лѣи.
 Чо манде чогу. Чо манде манде.



Кривошеинъ 54

Федько
 Стрелковичъ в Мунъ
 Яковской ширинъ.

Киев. Украина

Сибирский Базаръ Удальцовъ С. У. - 107 Х. 10



55



Handwritten text in Cyrillic, oriented vertically on the left side of the card. It includes phrases like "Ми втєе кажевне, дорога" and "Ланд, ми вачимєз на мє".

ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗЪ. РОССІЯ.
UNION POSTALE UNIVERSELLE. RUSSIE.

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО. — CARTE POSTALE

для письма:

для адреса:

" Österreich - Австрия

Lemberg - Львов

Меотиньска улица № 12, 9

Танни Миколаевна

Недѣлюко





Andrzej Żubr

do pustytej żony:

Anny (Geli) Nikołajewnej Nedelko

K O N I E C

IŁOŚĆ KLATEK

1 1 0

WYKONANO NA APARACIE Nr.

5